

# 苏州方言志

叶祥苓

江苏教育出版社

## 内 容 简 介

本书是苏州方言的调查报告，共分九章。书中对苏州方言的语音、词汇、语法，苏州话的特点，苏州音与中古音、北京音的对应关系，苏州方言跟吴县各乡之间的主要异同都有详细的描写和分析。书中还有方言地图五十幅、谚语、山歌、评弹、民间故事、对话、分类词表等。可以作为研究汉语方言的参考，也可供一般语言工作者的参考。

## 苏 州 方 言 志

叶祥苓

---

江苏教育出版社出版

江苏省新华书店发行 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092毫米 1/16 印张 28.75 字数 582,000

1988年11月第1版 1988年11月第1次印刷

印数 1—800册

(精装 100册，软精装 700册)

ISBN 7—5343—0540—3

---

H·6 定价：精 装：17.00元  
软精装：15.50元

责任编辑 缪咏禾

## 序

吳語之吳本為國號。吳王闔廬(=公子光，公元前五一四年至四九六年在位)建都於今蘇州。伍員論吳越言語通，至今約二千五百年。公元前四七三年，越王勾踐滅吳，吳越合而為一。秦王政(=秦始皇)二十五年(公元前二二二年)，以吳越地為會稽郡，轄境大略相當於今吳語區，治所在吳，即今之蘇州。《《呂氏春秋·貴直論·知化》伍子胥曰：“夫吳之与越也，接土隣境壤，交通屬，習俗同，言語通。”時約在公元前四八五年。)

蘇州富庶甲江南，久為文化中心。吳語方言文學多用蘇州話寫作，如《玉蜻蜓》与《海上花列傳》。吳語之有蘇州方言，猶客家話之有嘉應州方言。近年所出方言志頗多，蘇州方言尚無詳細報告。一九二八年之《現代吳語的研究》，一九三五年之《注音符号 蘇州同音常用字彙》，一九六〇年之《江蘇省和上海市方言概況》，均限於體例，語焉不詳。

語言學科六五(第六個五年計劃)規劃會議一九八三年春在太原召開，《蘇州方言志》列為全國重點科研項目之一，由南京師範大學葉祥苓教授承擔。葉君元籍姑蘇，研究吳語有年，復深入調查，足跡徧及蘇州市郊与吳縣各鄉，歷時五年，成書九章，都七十萬言。

著作難，出版亦不易。本書承江蘇教育出版社与上海第三印刷廠協助，將在一九八八年冬發行，故樂為之序。

一九八八年十月  
李 榮序於北京

# 目 录

第一章 导言	1
一、苏州方言调查经过	1
二、苏州地理人口概况	2
三、音标符号	2
(一)辅音	3
(二)元音	3
(三)声调符号	5
第二章 苏州方言的内部差别	5
一、苏州城区与城郊、吴县的差别	7
二、苏州方言地图	9
地图说明,第一图至第五十图	68
第三章 苏州方言的特点	68
一、苏州音的特点	68
(一)音系特点	78
(二)旧派、新派和最新派	87
二、苏州特殊词语	87
(一)人称代词	88
(二)指示代词	90
(三)五个合音字	92
三、苏州语法特点	92
(一)形容词的级	98
(二)疑问词“阿”、“啊”、“啥”、“几化”	101
(三)形容词、动词的特殊重叠格式	103
(四)词序	104
(五)时态助词——勒浪(勒海)、仔、歇(过歇、歇过、过)	106
第四章 苏州音的分析	106
一、声母	106
二、韵母	107
三、声调	110
四、苏州方言的连读变调	110
(一)独用调和连读变调	

(二)双音词的连读变调·····	110
(三)三音词语的连读变调·····	126
(四)四音词语的连读变调·····	131
五、单字声韵调配合表·····	132
第五章 苏州同音字表·····	154
第六章 苏州音和《广韵》的比较·····	187
一、苏州声母与《广韵》声母的比较·····	187
二、苏州韵母与《广韵》韵母的比较·····	197
三、苏州声调与《广韵》声调的比较·····	218
第七章 苏州音和北京音的比较·····	230
一、声母的比较·····	230
二、韵母的比较·····	237
三、声调的比较·····	248
第八章 苏州话标音举例·····	251
一、谚语·····	251
二、歇后语·····	257
三、绕口令·····	259
(一)苏州玄妙观·····	259
(二)苏州苏老头·····	259
四、儿歌·····	260
(一)碰碰门·····	260
(二)子稀奇·····	261
(三)月亮弯弯·····	262
五、山歌·····	262
(一)十二月风俗山歌·····	262
(二)破屋谣·····	263
(三)破衣谣·····	264
(四)四吡叹·····	264
(五)江南百姓苦愁愁·····	264
(六)长工谣·····	267
(七)采红菱·····	270
(八)勿怕杀头勿怕羞·····	271
(九)赛过山东甜水梨·····	272
(十)风吹勿动一座城·····	272
(十一)五姑娘(节录)·····	273
六、苏州评弹·····	280

(一)螳螂做亲(开篇)·····	280
(二)杜十娘(开篇)·····	281
(三)真情假意(中篇弹词节录)·····	282
(四)珍珠塔——义激陈廉(长篇弹词节录)·····	302
(五)岳传——龙门败十将(长篇评话节录)·····	306
七、民间故事·····	319
(一)妙一统元·····	321
(二)唐伯虎当画·····	326
八、对话(旧派)·····	329
九、语法例句·····	348
第九章 分类词表·····	348
凡例·····	348
一、天文·····	350
二、地理·····	354
三、时令、时间·····	357
四、农事·····	361
五、植物·····	367
六、动物·····	373
七、房屋、器具·····	380
八、人品·····	382
九、亲属·····	384
十、身体·····	387
十一、病痛、医疗·····	390
十二、衣服穿戴·····	393
十三、饮食·····	401
十四、红白大事·····	403
十五、迷信·····	405
十六、讼事·····	406
十七、日常生活·····	408
十八、交际·····	409
十九、商业·····	415
二十、文化、教育·····	419
二十一、游戏·····	424
二十二、动作·····	430
二十三、位置·····	431
二十四、代词等·····	433
二十五、形容词·····	

二十六、副词等.....	438
二十七、次动词等.....	441
二十八、量词.....	442
二十九、数字等.....	446

附：苏州话录音磁带目录

- A面1 苏州声韵调表
- 2 碰碰门
- 3 十二月风俗山歌
- 4 江南百姓苦愁愁
- 5 唐伯虎当画
- B面1 妙一统元
- 2 对话
- 3 岳传(长篇评话片段)

# 第一章 导 言

## 一 苏州方言调查经过

早在一九五六年，我曾记录、整理一份苏州同音字表和几百条词汇材料。不久，全国汉语方言普查工作开始，我参加江苏省方言普查，并在语言研究所具体指导下，和一些同志一道，编撰了《江苏省和上海市方言概况》。在工作过程中，又积累了一些苏州方言的资料。一九六三年以后，由于种种原因，方言研究工作中断。一部分资料，也在文化大革命时散失。四人帮粉碎后，百废待兴。一九七八年春天，语言学界第二次全国规划会议在苏州召开，在前辈语言学家的鼓励下，我承担了编撰《苏州方言志》的任务。考虑到过去所掌握的苏州方言资料，只限于苏州城区，而对吴县所属三十七个乡的材料几乎没有涉及。要编撰一部方言志，最好能点面结合。因此，在一九八〇年二月至九月集中力量对吴县所属各乡作面上的调查，共调查了二百六十多个点。每个点只调查一些苏州内部有差别的条目。调查所得材料，绘制成方言地图五十幅——《苏州方言地图集》，已于一九八一年十月在日本东京龙溪书舍出版，即现在本书第二章苏州方言的内部差别中的第二节“苏州方言地图”部分。

苏州城区的材料前后核实过三次。第一次在一九八一年，主要核实词汇材料。第二次在一九八三年，全面核实语音和词汇的材料，并请苏州市评弹研究室的汤乃安、陆晓红同志作为发言合作人，在苏州市人民广播电台协助下，录制了一盘苏州话的录音磁带，内容包括苏州的声、韵、调表，儿歌，民歌，民间故事，苏州话对话和长篇评话的片断。录音磁带随本书一起发行，这样读者不仅能看到苏州话的记录，还能亲耳听到地道的苏州话录音。第三次在一九八四年，主要核实语法材料和苏州话标音材料，并对全书的章、节、目作全面的调整。

从开始接受任务到编撰成本书，其间经历了整整六年。

在撰写本书的过程中，一部分内容已写成初稿陆续在《方言》上发表，引起一定的反响。如对苏州方言的连读变调问题先后有五位同志在《方言》上撰文进行讨论，这些意见在不同程度上对我进一步修改定稿有很大的帮助。

## 二 苏州地理人口概况

苏州(包括城区和吴县)位于江苏省的东南部，西滨太湖，沪宁铁路和京杭大运河交会于此。北边是无锡市、常熟市，东边是昆山县，南边跟吴江县接壤。水陆交通，十分便利。

苏州是江苏省古老的城市之一，也是全国闻名的文化古城。据历史记载，苏州城建于吴王阖闾(公元前514年至496年)。越王勾践灭吴(公元前476年)，苏州入越国。楚威王灭越(公元前339—335)，苏州又归楚国。秦始皇统一六国(公元前221年)，分天下为三十六郡，在吴设会稽郡，郡治即今天的苏州。汉朝设吴郡，郡治仍在苏州。三国时代，苏州一度为孙权的领地，后来孙权建都建邺，苏州仍属吴郡。以后经宋、齐、梁、陈，或称吴郡，或称吴

州。隋文帝灭陈(公元589年),废吴州,改称苏州(因姑苏山得名),这是称苏州的开始。宋改苏州为平江府,元称平江路。元末张士诚起义,攻占苏州一带后称吴王,改平江路为隆平府。明初,改隆平府为苏州府。清顺治二年(公元1645年),豫亲王多铎率领清兵渡江,攻下南京,置江南省,设左右二布政使,苏州隶属于江南布政使。雍正二年(公元1724年)析苏州为元和、长洲、吴县三个县,同城而治。太平天国时,以苏州为省会,建立了苏福省。辛亥革命后,苏州属吴县。一九四九年苏州解放,把城区和近郊划出来单独成立苏州市,为省辖市。原吴县仍称吴县(解放初期一度设震泽县,不久就并入吴县),属苏州专区。一九八三年江苏省实行市管县,吴县又归属苏州市。

苏州市除城区外,现辖有四个乡。吴县辖有三十七个乡,两个直属镇。

根据一九八二年的人口普查资料,苏州市共六十七万三千三百零八人,其中城区五十六万六千一百六十一人,郊区四个乡十万零七千一百四十七人。吴县共一百四十四万九千人。苏州的总人口为一百八十二万二千三百零八人。

### 三 音标符号

本书标音以国际音标系统为基础,根据方言的实际情况加以补充。本节所列的音标,限于本书中用到的。

#### (一) 辅 音

部 位		方 法		双 唇	唇 齿	舌尖前	舌尖后	舌 面	舌 根	喉
		清	浊							
塞	清	不送气		p		t			k	ʔ
		送气		p'		t'			k'	
	浊		b		d			g		
塞擦	清	不送气				ts	tʂ	tɕ		
		送气				ts'	tʂ'	tɕ'		
	浊				dz		dʒ			
鼻				m		n		ɲ	ŋ	
边						l				
清	擦				f	s	ʂ	ɕ		h
	浊				v	z	ʐ	ʒ		ɦ

ɲ、m、ŋ表示n、m、ŋ自成音节。

## (二)元 音

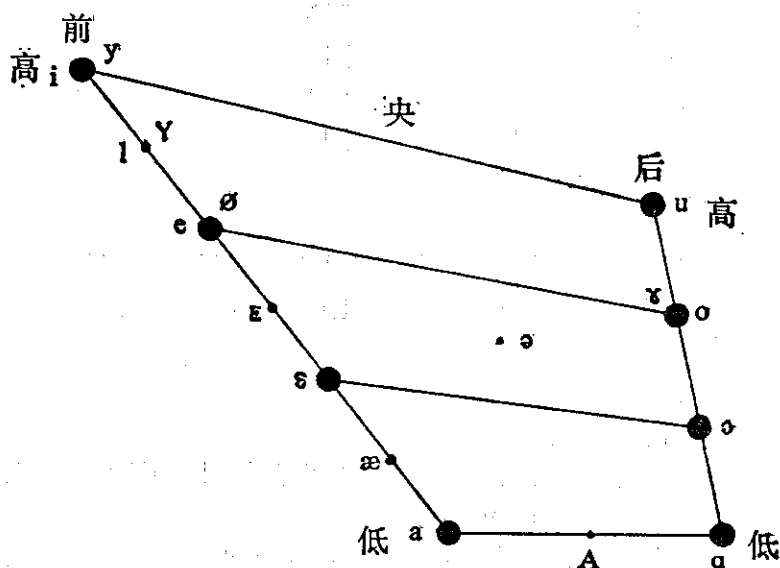
本书所用舌面元音符号如下面的元音图。图上八个标准元音用大圆点(●)表示,其他元音用小圆点(·)表示。

鼻化元音用~表示,如ã是a的鼻化音,ā是ɑ的鼻化音。

除元音图上表示的舌面元音外,还有四个舌尖元音:

- ɿ 舌尖前元音
- ʏ 舌尖前圆唇元音
- ʌ 舌尖后元音
- ʘ 舌尖后圆唇元音

元 音 图



## (三)声调符号

调值符号用五度制声调符号。把字调的平均相对音高分成“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度,分别用1、2、3、4、5表示。调号拿竖线作比较线,边上加横线表高低升降。入声的调值很短促,用短横线表示。轻声在竖线前面加圆点。本书所用声调符号如下(括弧中注明苏州城区调类):

- ˩ 55 调 (苏州城区阴平)
- ˨˨ 13 调 (苏州城区阳平)
- ˨˨˨ 51 调 (苏州城区阴上)
- ˨˨˨ 31 调 (苏城区州阳上)
- ˨˨˨ 513 调 (苏州城区阴去)
- ˨˨˨ 313 调 (苏州城区阴入后阳去本调)
- ˩ 5 短调 (苏州城区阴入)

1 3 短调 (苏州城区阳入)

1 轻声 (苏州城区轻声)

以上调值符号都写在比较线左面，表示是本调。连音变调一律写在比较线的右边。例如苏州城区阴去在双音词第一个音节中由 u 变读 ɿ 或 ʅ，阳平、阴平在双音词第二音节中由 ɿ 和 ɿ 变读 ɿ 和 ɿ，写法如下：

汉朝 hɔ̃ uɿ zæ ɿɿ

信心 sin uɿ sin ɿɿ

本书所用变调符号如下：

ɿ 55 调 ɿ 51 调 ɿ 2 短调

ɿ 33 调 ɿ 21 调

调类符号用旧来标四声的发圈法。标法如下：

阴平	阴上	阴去	阴入
◻	◻	◻	◻
阳平	阳上	阳去	阳入
◻	◻	◻	◻

轻声标作 ·，就是在字前加圆点。

苏州城区九个调类标法如下：

阴平	阳平	阴上	阳上	阴去	阳去	阴入	阳入	轻声
◻	◻	◻	◻	◻	◻	◻	◻	·◻

北京五个调类标法如下：

阴平	阳平	上声	去声	轻声
◻	◻	◻	◻	·◻

[ ]表示里面是国际音标。例如：[p]、[ɑ]，不会发生误会时[ ]号省去不用。

>表示“变成”。例如“勿要” fəʔɿ iæ u > fiæ u

<表示“从……变来”。例如“明白” mim ɿ (<min ɿ) baʔ ɿ 其他符号参看有关各章凡例。

## 第二章 苏州方言的内部差别

### 一 苏州城区与城郊、吴县的差别

苏州话的范围，一般来说，应该包括苏州城区、城郊四个乡和吴县三十七个乡。苏州城区的人，习惯上把城郊和吴县的话称之为“乡下口音”，足见城区跟周围四个乡的语言确是有一定的距离。距离最大的要数吴县西南角上的东山和西山。东山只有一个洞庭乡，是个半岛，原来是太湖中的一个小岛（明人冯梦龙短篇小说《钱秀才错占凤凰俦》可以作证），清初才靠上陆地。西山是个小岛，有石公、堂里、金庭三个乡。东山、西山因长期处在太湖中间，交通不便，语言上有它自己的特色，说话特别“硬”，跟“吴依软语”距离很大。苏州和邻县的人把东山、西山的话称为“山上话”。东山、西山的人也不承认自己所说的是苏州话。因此，严格地说，“山上话”不能纳入苏州话的范畴。

苏州城区跟吴县之间的差别，可以分成六项来说：

（一）城区绝大多数人（新派）不能区分  $ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ 、 $z$  和  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʃ$ 、 $ʒ$ 。城郊和吴县有二十多个乡，一百多个调查点能区分  $ts$  组和  $tʂ$  组（参见方言地图第一图）。区分  $[ts]$ 、 $[tʂ]$  两组的把古音精组字和照组二等字读  $[ts]$  组声母，知组字和照组三等字读  $[tʂ]$  组声母。苏州城区旧派能区分  $[ts]$ 、 $[tʂ]$ ，但目前旧派非常少，除评弹演员外，要想找一个旧派发音的人，真是可遇而不可求。吴县大部分调查点能区分  $ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ 、 $z$  和  $tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʃ$ 、 $ʒ$ ，不论男女老幼，都能把这两组声母中的字区分得一清二楚。现以北面黄桥乡的黄土桥和西面镇湖乡的市桥为代表，列表如下：

黄土桥、市桥		苏州城区（新派）	
$ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ 、 $z$	$tʂ$ 、 $tʂ'$ 、 $ʃ$ 、 $ʒ$	$ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ 、 $z$	
灶罩 $tsæ$ 阴去	照 $tʂæ$ 阴去	灶罩照 $tsæ$ 阴去	
宗冢 $tsoŋ$ 阴平	中 $tʂoŋ$ 阴平	宗冢中 $tsoŋ$ 阴平	
曾争 $tsən$ 阴平	蒸 $tʂən$ 阴平	曾争蒸 $tsən$ 阴平	
存惩 $zən$ 阳平	沉 $tʂən$ 阳平	存惩沉 $zən$ 阳平	
色塞 $səʔ$ 阴入	说 $ʃəʔ$ 阴入	色塞说 $səʔ$ 阴入	

（二）城区“东”读  $toŋ$ ，“灯”读  $tən$ ，不同音。苏州南部有十个乡“东”读  $tən$ ，北部陆墓乡的五淤泾和太平乡的新南村、高田郎三个调查点也读  $tən$ ，于是“东”“灯”同音（参见方言地图第七图）。“东”读  $tən$  的地区，古通摄的字跟臻摄、曾摄的字相混。现以长桥乡的龙桥和胥口乡的下麓山为代表，列表如下：

龙桥、下麓山		苏州城区	
通摄、臻摄、曾摄		通摄	臻摄、曾摄
$ən$		$oŋ$	$ən$
东灯 $tən$		东 $toŋ$	灯 $tən$

风分 fən	风 foŋ	分 fən
农能 nən	农 noŋ	能 nən
整肿 tsən	整 tsən	肿 tsoŋ
工耕 kən	工 koŋ	耕 kən

(三)城区“雷”、“来”同音，都读阳平 lɛ，吴县有二十多个乡“雷”、“来”不同音，“雷”读 ləi，来“来”读 lɛ (参见方言图第四图)。“雷、来”同音，古音蟹摄灰韵字跟哈韵字相混。现以甬直、涇泾、金山三乡为代表，列表如下：

甬直、涇泾、金山		苏州城区
灰韵	哈韵	灰韵，哈韵
ɛ	ɛ	ɛ
雷 ləi	来 lɛ	雷来 lɛ
对 tɔi	戴 ts	对戴 tɛ
催 ts'ɔi	猜 ts'ɛ	催猜 ts'ɛ
队 dɔi	代 dɛ	队代 dɛ
碎 səi	赛 sɛ	碎赛 sɛ

(四)城区单字调是七个，阳上跟阳去相混，吴县有二十多个乡阳上、阳去不混(参见方言图第九图)。现以北桥、光福、浦庄、车坊四个乡为代表，列表如下：

北桥、光福、浦庄、车坊		苏州城区
阳上	阳去	阳上去
部簿 ɳ	步捕埠	部簿步捕埠
檐鹵 ɳ	路露	檐鹵路露
道稻 ɳ	盗导	道稻盗导
懒 ɳ	烂	懒烂
纲 ɳ	忘望	纲忘望
动 ɳ	洞	动洞

(五)城区阴调类全清(不送气声母)和次清(送气声母)同调，吴县的南部和西部有二十多个乡阴调类中的上声、去声、和入声，全清和次清调值不同。调型基本不变，但全清起音高，次清起音低，只有阴上全清原来是高降调 v<sub>51</sub>，次清则读中降调，同时收音时又稍稍上扬。(参见方言地图第十图)如“斫草”城区读 tsoʔɿ ts'æ v，南部、西部各乡却读“tsoʔɿ ts'æ v”。西面的通安乡和东渚乡跟保安乡接壤。保安乡全清、次清同调，通安乡和东渚乡处在交界处，因此全清、次清的读法有些影响。通安乡阴上、阴去分全清、次清，但阴入却不分全清、次清。东渚乡则只有阴上分全清、次清，阴去、阴入不分全清、次清。现以横泾、郭巷、太湖、通安、东渚为代表，列表如下：

横泾、郭巷、太湖		通安		东渚		城区
全清	次清	全清	次清	全清	次清	全清、次清
剪早狗 51	浅草口 412	剪早狗 51	浅草口 412	剪早狗 51	浅草口 412	剪早狗浅草口 51
半对斗~争 513	判退透 413	半对斗 513	判退透 413	半对斗判退透 513		半对斗判退透 513
笔足谷 5	匹促哭 3	笔足谷 5	匹促哭 5	笔足谷匹促哭 5		笔足谷匹促哭 5

全清、次清是否同调，这一语音特征可以把苏州话划分成两大片——北片和南片。北片

的口音一般来说跟城区比较接近，别看湘城、涇泾、北桥等乡，离城区比较远，但口音比较“纯正”。所以北区的人总是自认为是苏州话的正统。而南区则口音较“拗”，一出葑门，就是娄葑乡，离城仅几步路，跟城区的口音就有比较大的距离。娄葑乡有个自然村叫“大荡里”，当地的话是南片中颇有代表性的。不仅苏州城区的人觉得他们的口音特别“拗”，就是南片中其他乡的人也认为“大荡里闲话”是与众不同，别具一格的。

(六)城区和城郊、吴县各乡在少数字音和词汇方面也有差别。

(1)第二人称“你”的口语音只有城区和毗邻的虎丘乡和陆墓乡少数调查点读  $n\epsilon$  阳上，其余各乡读  $n\epsilon i$ 、 $ni$ 、 $n\emptyset$ 、 $n\epsilon^?$ 、 $na$ 、 $n\epsilon n$ ，声母不变，但韵母、声调都有所不同。(参见方言地图第十二图)

(2)“乡邻”的“邻”，城关读齐齿呼  $lin$ ，吴县的东部、南部、北部二十多个乡都读开口呼  $l\epsilon n$  (参见方言地图第八图)。

(3)城区流摄侯韵字读  $[y]$  韵，蟹摄灰韵字读  $[E]$ ，吴县的东部、南部和东北部有二十多个乡流摄侯韵、尤韵字和蟹摄灰韵泰韵字相混都读  $[\epsilon i]$ 。现以斜塘、越溪、涇泾三乡为代表列表如下：

斜塘、越溪、涇泾		城	区
		灰韵	侯韵
雷楼	$l\epsilon i$	雷 $lE$	楼 $ly$
妹贸	$m\epsilon i$	妹 $mE$	贸 $my$
推偷	$t'\epsilon i$	推 $t'E$	偷 $t'y$
对斗~争	$t\epsilon i$	对 $tE$	斗~争 $ty$
兑豆	$d\epsilon i$	兑 $dE$	豆 $dy$
催抽	$ts'\epsilon i$	催 $ts'E$	抽 $ts'y$
碎秀	$s\epsilon i$	碎 $sE$	秀 $sy$

(4)“辣椒”城区说“辣火”，吴县有二十多个乡说“辣茄”，东山、西山四个乡说“辣椒”。(参见方言地图第三十四图)。

(5)“荠菜”城区说“谢菜”吴县东南部说“野菜”，西部和西南部说“荠菜”。(参见方言地图第三十三图)。

(6)“乘凉”城区说“乘风凉”或“吹风凉”，吴县北部说“吹风凉”，南部说“乘风凉”(参见方言地图第三十一图)。

(7)“月亮”城区说“月亮”，吴县北部说“亮月”(参见方言地图第二十八图)。

(8)“筷子”城区说“筷五”，吴县有二十多个乡说“筷”(参见方言地图第十九图)。

## 二 苏州方言地图

苏州方言地图共收二百六十三个调查点的材料，调查点如下：

苏州城区六个点：

观前 天赐庄 新桥巷 黄鹂坊桥 北寺塔 张香桥

苏州市辖四个乡二十三个点：

虎丘：虎丘 南河头 王家浜 磨坊基 里树巷

长青：长青 宋家坟 申家庄 西庄头 廿三图  
横塘：横塘 东虹桥 苗家村 朱搭里 谢河里 市濠街  
娄葑：石炮头 大荡里 王家村 七图 九图里 叶家浜 板桥村  
吴县直属镇两个点：浒关 木渎  
吴县三十七个乡二百三十二个点  
斜塘：斜塘 金家堰 周巷 华连里 东浜 庄前 潭子头  
胜浦：胜浦 江田里 南州 吴巷 西港田 龙潭 陈家浜  
冉直：冉直 西塘 席墟 陶浜 板桥 北江村  
车坊：车坊 荡田浪 乌镇湾 杨树浪 倪家浜 马浪 盛德  
郭巷：郭巷 东村 长浜村 后陆家厍 潢潦泾 六浦 下扒浜  
长桥：蠡墅 龙桥 桥里下田村 泥河田 盛庄里 下村  
越溪：越溪 莫舍小村 徐舍 明溪 田上村 黄泥村 张家桥  
唯亭：唯亭 祁村 朱家村 泾上 施家浜 荡浪村  
跨塘：跨塘 茅塔 旺巷 西杨家庄 北斜庄 拾图村 杨家门  
横泾：横泾 马家场 后巷桥 前庄 林渡 石路浜  
浦庄：浦庄 马舍里 石庄 东堰 胡桥  
渡村：渡村 南舍 黄垆 柳舍 陆村 陆湾  
洞庭：东山 摆渡口 吴巷 岱心湾 陆巷 杨湾 俞坞 桥头  
金庭：东河 东山 鹿河 元山 金铎 叶山  
石公：镇夏 前堡 秉场里 大明湾 杨巷里 西蔡  
堂里：堂里 慈里 衙里 涵村 东村 横山 阴山  
枫桥：西津桥 石图里 向街 白马涧 吴巷里 典桥  
金山：金山浜 山前村 沈店桥 长浜 柴场村  
胥口：胥口 下麓山 香泾 蒋墩 墅里 长沙岛  
藏书：善人桥 官桥 吴家场 石码头 毗村 下场 旺家坞  
光福：光福 山墩 金沙坵 独石郎 舟山村 金鱼洞  
太湖：长浮山 潭东 潭西 冲山 漫山 渔民  
东渚：东渚 查家浜 旺家圩 陈家桥 花巷 陈家楼 大市郎  
镇湖：市桥 马山 顾泗 里浜 杵山 三洋 大址头  
通安：华山 薛家桥 颜家桥 吴家弄 航船浜 王安桥 盛成桥  
保安：南庄 后横宅 莲香桥 盖郎 塘坊里  
望亭：望亭 后桥湾 奚家桥 高田上 项路桥 董巷浜  
东桥：东桥 石桥头 蔡家里 虎丘浜 邢家村  
黄埭：黄埭 永昌 任家浜 三图 西庄 河村  
黄桥：黄土桥 北庄基 方浜 金家角 上庄 朱家坝  
陆墓：陆墓 余窑里 张花巷 袁埂郎 黄泥浜 五淤泾  
蠡口：蠡口 池龙桥 莫家垫 施埂郎 天鹅圩  
渭塘：渭塘 羊断头 船了浜 潘家巷 张家桥 坟堂浜  
北桥：北桥 南桥 西洪 灵岩 芮埭 石桥镇

太平：太平 新南村 高田郎 乐安浜 殷家浜 莲子港

湘城：湘城 南大 唐家港 里浜 陆巷 马圩

涑泾：涑泾 南庄 戈打浜 洋沟楼 西洋村 莲花埭 十善村

凡乡名跟乡政府所在地的村镇同名，图上地名下加单线，如“虎丘”。如果不同名，如“黄桥乡”的乡政府所在地是“黄土桥”，图上就写成“黄土桥(黄桥)”。保安乡和金山乡的乡政府分别设置在“浒关”和“木渎”，浒关和木渎都是吴县的直属镇，就写成“浒关(保安)”和“木渎(金山)”。

图上圆形符号表示调查点的方位，同时也表示语言现象。各图所用符号，分见各图图例和说明。

### 第一图 “塞”与“说”的声母是否相同

本图说明苏州话中 [ts、ts'、s、z] 和 [tʂ、tʂ'、ʂ、ʐ] 的分合。苏州城区至今仍有少数人能区分 [ts] 组和 [tʂ] 组，塞 sɑʔ ≠ 说 ʂɑʔ，属旧派；绝大部分人不能区分 [ts] 组和 [tʂ] 组，塞 sɑʔ = 说 ʂɑʔ，属新派。

从苏州全区来看，二百多个调查点中，只有近七十个点不分 [ts] 组和 [tʂ] 组，占 26%。

苏州 [tʂ、tʂ'、ʂ、ʐ] 的发音部位比北京的略靠前，同时带有明显的圆唇作用，音色跟 [ts、ts'、s、z] 很容易区别。

区分 [ts]、[tʂ] 组调查点，把古音“知、照”两组声母的三等字读成 [tʂ] 组声母，二等字读成 [ts] 组声母，例外字很少。

### 第二图 “虹”的读音

苏州城区读 [hɿ] 阴去，大部分地区读成 [həi] 或 [hɔ]。韵母尽管不同，但声母都是 [h]。只有洞庭西山三个乡读 [ɕy]，喉音 [h] 变成舌面音 [ɕ]。

苏州最北面的北桥乡，有少数老人读 [kɑ]。

苏州的 [hɿ] 通常写作“鲞”，“鲞”字在《广韵》为“胡遄切”，《集韵》为“许候切”。苏州全区读清音声母，与《集韵》相合。

### 第三图 “鱼”的读音

“鱼”绝大部分地区都读声化韵母 [ɿ] 阳平，只有洞庭东山读 [ŋəi]，西山读 [ni]。

苏州城区的人常常笑东山人“鱼”、“藕”不分，其实是误解。“鱼”、“藕”韵母相同，但声调有别。“鱼”读阳平，为低升调，“藕”读阳上，为低降升调。“鱼”和“藕”都是东山土产，沿街叫卖“鱼”或“藕”，当地人从来不会搞错的。

西山“鱼”读 [ni]，跟“泥”同音。

最东北端湘城的十善村“鱼”读 [ŋəi]，那是受邻县常熟的影响。

### 第四图、第五图 “雷”和“来”，“来”和“篮”的韵母是否相同

“雷、来、篮”三字都读阳平，声母都读 [l]，这一点全区是一致的，但韵母的读法可以分成四种类型：

(一) 雷 [ɛ] = 来 [ɛ] = 篮 [ɛ]

(二)雷 [əi] ⇌ 来 [ɛ] = 篮 [ɛ]

(三)雷 [ɛ] = 来 [ɛ] ⇌ 篮 [æ]

(四)雷 [əi] ⇌ 来 [ɛ] ⇌ 篮 [æ]

读第一类型的包括苏州城关，西部八个半乡，北部三个乡和南部三个乡。

读第二类型的包括整个东部、西部四个半乡、北部大部分和南部的洞庭乡。

读第三类型的包括洞庭西山三个乡和郭巷、胥口两乡各两个调查点。

读第四类型的只限于南部越溪乡四个调查点。

古音“雷”和“来”分别属灰韵和哈韵，不带鼻音韵尾，是阴声。“篮”属谈韵，带鼻音韵尾，是阳声。(一)、(二)类型是阴声跟阳声相混，在全区占90%。(三)、(四)类型是阴声跟阳声不混，在全区仅占10%。当然(三)、(四)类型中阴声、阳声不混，不是用有无鼻音韵尾来区分，而是用不同的元音来区分的。

### 第六图 “伞、蛋”的韵母

“伞、蛋”的韵母百分之九十的调查点读不圆唇元音 [ɛ]，只有洞庭东、西山四个乡读圆唇元音 [ø]。

“伞、蛋”是古音“山”摄的字，“山”摄的字在苏州全区有 [ɛ]、[uɛ]、[iɪ]、[ø]、[iø]、[uø] 等读法，请看下表：

	开				合			
	一等	二等	三等	四等	一等	二等	三等	四等
帮组		扮[ɛ]	棉[iɪ]	边[iɪ]	盘[ø]			
端组	丹[ɛ]			天[iɪ]	短[ø]		恋[iɪ]	
精组	散[ɛ]		剪[iɪ]	千[iɪ]	酸[ø]	冂[ø]	全[iɪ]	
知组		绽[ɛ]	展[ø]				传[ø]	
母组		山[ɛ]	善[ø]				船[ø]	
见组	看[ø]	间[ɛ, iɪ]	件[iɪ]	肩[iɪ]	官[uø]	关[uɛ]	杈[iø]	涓[iø]
影组	安[ø]	晏[ɛ, iɪ]	薦[iɪ]	烟[iɪ]	碗[uø]	弯[uɛ]	冤[iø]	渊[iø]

“蛋、伞”是开口一等端组、精组的字，读 [ɛ] 是符合苏州全区的规律的，读 [ø] 可能是受邻县无锡的影响。

### 第七图 “东”的韵母

“东”的韵母读 [əŋ]，这是苏州南面和东北面太平乡和陆墓乡交界处少数几个调查点的语音特征。这些地区古东韵字跟登韵字相混，请看下表：

东韵	登韵	东韵	登韵
东	= 登	农	= 能
懂	= 等	棕	= 增
冻	= 凳	从	= 层
同	= 腾	聋	= 楞

这种语音现象目前正在发生变化。如郭巷、长桥、越溪、浦庄、金山等乡，原来都是把“东”读成 [əŋ] 韵的，但目前乡政府所在地的市镇已改读 [oŋ] 韵。如金山乡政府在木渎镇，